

CAVELIER

ABOGADOS

www.cavelier.com
cavelier@cavelier.com

EDIFICIO S
CARRERA 411c
BOGOTÁ 2, CO

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 10-054165- -00002-0000

Fecha: 2010-08-24 16:09:48 Dep. 2020 DIR.NUEVASOR
Tra. 11 PATENTEIYII Evs: 378 FASENACIONALI
Act. 444 RESPUESTAREQUE Folios: 5

111
50
14
43

Señora Directora
DIRECCION DE NUEVAS CREACIONES
Superintendencia de Industria y Comercio
E. S. D.

Trámite : 011

Evento : 378

Actuación : 444

Referencia : Expediente No. **10.054.165**
Asunto : Solicitud de patente para: **ARTÍCULO HIGIÉNICO CON
PANELES LATERALES SUJETADOS TEMPORALMENTE**
Solicitante : **SCA HYGIENE PRODUCTS AB**
Fecha solicitud : 6 de mayo de 2010

1. Yo, Luz Clemencia de PÁEZ, obrando como apoderada del solicitante en el asunto antes identificado, me refiero al Oficio No. 8917, notificado por fijación en lista del 16 de julio de 2010.

2. Mediante el Oficio No. 8917 se puso en conocimiento del solicitante el resultado del examen de forma realizado por ese Despacho, requiriéndole para completar el siguiente requisito:

2.1. **Cesión del derecho a la patente de los inventores a la solicitante:** Acompaño con el presente escrito un (1) documento en que consta la cesión del derecho a la patente de los inventores Lucas Bäck y Paulina Halleröd a favor de la sociedad solicitante, debidamente notariado y legalizado por Apostilla, junto con la correspondiente traducción oficial al español.

Así mismo presento con este escrito la forma PCT/IB/306 en la cual consta el cambio de nombre de la inventora Paulina Ljungberg a Paulina Halleröd.

3. Puesto que se han atendido a cabalidad las observaciones hechas por su Despacho sobre la presente solicitud de patente, atentamente solicito que se continúe su tramitación.

Señora Directora,

LUZ CLEMENCIA DE PAEZ
C.C. 35.456.344 de Usaquén
T.P.A. No. 23.555

COLO-11256-841-254-1
JGGVJGGND-176835WPC11256
No. M-2010-176835JGG

Tca

CESION

Yo, (nosotros), abajo firmado (s)

domiciliado (s) en

declaro(amos) bajo juramento ser único(s) y
verdadero(s) inventor(es) de la invención:declaro(amos) así mismo que cedo(emos) y
transfiero(erimos), sin limitación, a favor de la
sociedadconstituida y existente de conformidad con las
leyes de

domiciliada en

todos los derechos inherentes a dicha invención
y que la citada Compañía queda facultada para
solicitar en su nombre la patente
correspondiente en la República de Colombia.

ASSIGNMENT

I (we), the undersigned

1. Lucas BÄCK

2. Paulina HALLERÖD

of 1. Åsbacken 2

S-427 36 BILLDAL, Sweden

2. Ängtegsgatan 6

S-416 56 GÖTEBORG, Sweden

state(s) under oath to be sole and true
inventor(s) of the invention:HYGIENIC ARTICLE WITH TEMPORARILY
ATTACHED SIDE PANELSstate as well, that assign, without reservations or
limitations in favour of

SCA Hygiene Products AB

a corporation constituted and existing in
conformity with the laws of
Sweden

domiciled in

S-405 03 GÖTEBORG

all rights inherent to said invention and that the
above mentioned company hereby is enabled to
apply, in its name, for the corresponding patent
in the Republic of Colombia.

Dado y firmado hoy/Given and signed this

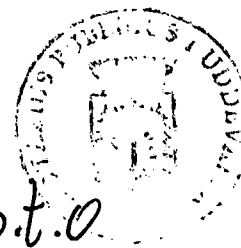
en/in

1.

Firma

2.

Signature



p.t.o

104

AUTENTICACION NOTARIAL (INDIVIDUO)

A los ____ días del mes de ____ de 19 ____

ante mí, Notario Público de ____

compareció(eron) personalmente ____

a quien(es) doy fe de conocer y me consta que es(son) la(s)
 persona(s) firmante(s) del documento que precede, y quien(es)
 tiene(n) capacidad legal para otorgarlo.

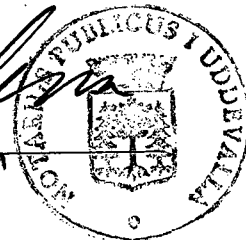
NOTARIAL AUTHENTICATION (INDIVIDUAL)

On this 6 day of May, 2010before me, a Notary Public of Uddevalla Swedenpersonally appeared Lucas BäckPaulina Hakeröd

to me known, and known to me to be the person(s) who
 executed that foregoing document, and who has(have) legal
 capacity to execute it.

____ Notario Público ____ Notary Public

Stefan Andersson
 Notarius publicus



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: Sweden

This public document

2. has been signed by Stefan Andersson3. acting in the capacity of Notary Public4. bears the seal/stamp of Notary Public

5. at Uddevalla Certified
 6. the 6 May 2010

7. by Notary Public in Uddevalla
and Munkedals municipalities



10. Signature
[Signature]

NOTA: LA AUTENTICACION CONSULAR ES NECESARIA.

TRADUCCIÓN OFICIAL 156/2010 DE UN DOCUMENTO EN INGLÉS Y ESPAÑOL POR EL CUAL LOS ABAJO FIRMANTES, 1) LUCAS BÄCK Y ; 2) PAULINA HALLERÖD DOMICILIADAS EN 1) ÅSPACKEN 2 S-427 36, BILLDALL, SUECIA Y EN 2) ÄNGTEGSGATAN 6, S-416 56 GÖTEBORG, SUECIA, DECLARAN BAJO JURAMENTO SER LOS INVENTORES ÚNICOS Y VERDADEROS DEL INVENTO **ARTÍCULO HIGIÉNICO CON PANELES LATERALES SUJETADOS TEMPORALMENTE** Y QUE CEDEN Y TRANSFIEREN SIN LIMITACIÓN A FAVOR DE LA SOCIEDAD SCA HYGIENE PRODUCTS AB, UNA SOCIEDAD CONSTITUIDA Y EXISTENTE DE CONFORMIDAD CON LAS LEYES DE SUECIA, DOMICILIADA EN S-405 03 GÖTEBORG, SUECIA, TODOS LOS DERECHOS INHERENTES A DICHA INVENCION Y QUE LA CITADA COMPAÑÍA QUEDA FACULTADA PARA SOLICITAR EN SU NOMBRE LA PATENTE DE INVENCION CORRESPONDIENTE EN LA REPUBLICA DE COLOMBIA.

DADO Y FIRMADO POR LUCAS BÄCK Y PAULINA HALLERÖD.

CERTIFICACIÓN NOTARIAL. HOY 6 DE MAYO DE 2010. ANTE MI NOTARIO PUBLICO, DE UDDEVALLA, SUECIA, COMPARECIERON LUCAS BÄCK Y PAULINA HALLERÖD A QUIENES DOY FE DE CONOCER Y ME CONSTA QUE SON LAS PERSONAS FIRMANTES DEL DOCUMENTO QUE PRECEDE Y TIENEN CAPACIDAD LEGAL PARA OTORGARLO. FIRMADO: STEFAN ANDERSSON, NOTARIO PÚBLICO

APOSTILLA

(CONVENCION DE LA HAYA DEL 5 DE OCTUBRE DE 1961)

1. PAIS: SUECIA

Este documento público

2. ha sido firmado por STEFAN ANDERSSON

Eduardo Caldo N.
Eduardo Caldo Noguera
TRADUCTOR OFICIAL
Inglés - Español - Inglés
Res. 541 Febrero de 1976

105

3. quien actúa en su calidad de NOTARIO PÚBLICO, ESTADO DE WASHINGTON

4. lleva el sello/estampilla de NOTARIO PÚBLICO

CERTIFICADO

5. En UDDEVALLA. 6. el 6 de mayo de 2010

7. Por el notario público de Uddevalla y Munkedals

8. No. 2710

9. Sello/estampilla: NOTARIO PÚBLICO DE UDDEVALLA

10. Firma: ilegible

COLO-11256-841-254-1

ECN\ECN\ID-172004\WPCL002G

Bogotá, 31 de mayo de 2010.

Eduardo Calado N.
Eduardo Calado Noguera
TRADUCTOR OFICIAL
Inglés - Español - Inglés
Res. 541 Febrero de 1976

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES
2010 JUN 10 A 9:17
JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTÁ D.C.

020700
Eduardo Calado
COPIA FIRMADA POR EL
DOCUMENTO DE EMPENA
AS FUNCIONES INDICADAS

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD
NEL TEXTO

CORRECTED VERSION

From the INTERNATIONAL BUREAU

PCT

NOTIFICATION OF THE RECORDING
OF A CHANGE(PCT Rule 92bis.1 and
Administrative Instructions, Section 422)

To:

ROMARE, Anette
Albihns Göteborg AB
Box 142
S-401 22 Göteborg
SUÈDEDate of mailing (day/month/year)
08 June 2010 (08.06.2010)Applicant's or agent's file reference
208019

IMPORTANT NOTIFICATION

International application No.
PCT/SE2007/050830International filing date (day/month/year)
08 November 2007 (08.11.2007)

1. The following indications appeared on record concerning:

☒ the applicant ☒ the inventor ☐ the agent ☐ the common representative

Name and Address

LJUNGBERG, Paulina
Ängtegsgatan 6
S-416 56 Göteborg
Sweden

State of Nationality

SE

State of Residence

SE

Telephone No.

Facsimile No.

E-mail address

2. The International Bureau hereby notifies the applicant that the following change has been recorded concerning:

☐ the person ☒ the name ☐ the address ☐ the nationality ☐ the residence

Name and Address

HALLERÖD, Paulina
Ängtegsgatan 6
S-416 56 Göteborg
Sweden

State of Nationality

SE

State of Residence

SE

Telephone No.

Facsimile No.

E-mail address

☐ Notifications by e-mail authorized

3. Further observations, if necessary:

4. A copy of this notification has been sent to:

- ☐
- the receiving Office
-
- ☐
- the International Searching Authority
-
- ☐
- the Authority(ies) specified for supplementary search

- ☐
- the International Preliminary Examining Authority
-
- ☒
- the designated Offices concerned
-
- ☐
- the elected Offices concerned
-
- ☐
- other:

The International Bureau of WIPO
34, chemin des Colombettes
1211 Geneva 20, Switzerland

Authorized officer

Malek David

Facsimile No. +41 22 338 70 80

e-mail pt11.pct@wipo.int

Telephone No. +41 22 338 74 11

2020
Bogotá D.C.,

Doctor(a)
SUAREZ DE PAEZ LUZ CLEMENCIA
Apoderado(a) y/o Representante de
SCA HYGIENE PRODUCTS AB

REFERENCIA	Radicación No.	10 54165
	Solicitud internacional	PCT/SE2007/050830
	Fecha inicio fase nacional	08/06/2010
	Trámite	11
	Evento	378
	Actuación	416
	Oficio No.	12224
	Folios	1

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y Comercio, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial.

Cúmplase
Dado en Bogotá DC,



JOSE LUIS SALAZAR LOPEZ
Director de Nuevas Creaciones (C)

2 MAR 2011

jfernand